

**K**  
Kassandra e.V.

Ahoj!

Jak se máš?

### Prostituce je v Německu legální!

S námi můžeš mluvit o všem!  
anonymně a bezplatně – i v tvém  
rodném jazyce (dej nám prosím  
předem vědět, abychom mohli  
objednat jednu z našich překladatelek)

**Pondělí 10 hodin – 18 hodin**

**Úterý 10 hodin - 18 hodin**

**Středa 10 hodin – 12 hodin**

**Čtvrtek 10 hodin - 18 hodin**

**Pátek 12 hodiny do 14 hodin**

**Poradna Kassandra je pro všechny,  
kdo pracují v prostituci a v oblasti  
sexuálních a erotických služeb.**

telefonicky: 0911 - 3765277

E-Mail: [kassandra@kassandra-nbg.de](mailto:kassandra@kassandra-nbg.de)

osobně: **Endterstraße 6**

**90459 Nürnberg**

Pravidelně navštěvujeme apartmány,  
kluby, Frauentormauer i jiná místa, kde  
je prostituce provozována, abychom tě  
mohli informovat o naší nabídce.

Samozřejmě tě nechceme rušit při  
práci, ale pokud s námi chceš mluvit,  
nabídneme tirádi možnost k rozhovoru.  
Pokud je topotřeba, doprovodíme tě i k  
úřadům.

Mášli otázky k tvým právním a  
povinnostem, můžeš se na nás kdykoliv  
obrátit!

**K**  
Kassandra e.V.

Szia!

### A szexmunka engedélyezett Németországban!

Velünk mindenről beszélhetsz!  
Ingyenes és anonim, azaz név nélküli  
tanácsadás, információ minden a  
munkáddal kapcsolatos kérdésedre  
magyarul! (Kérjük, jelezd időben, hogy  
magyar nyelvű munkatársunkkal  
időpontot egyeztessünk!)

**Hétfő 10-18 óráig**

**Kedd 10-18 óráig**

**Szerda 10-12 óráig**

**Csütörtök 10-18 óráig**

**Pénteken 12-14 óráig**

**Kassandra –  
tanácsadás szexmunkásoknak**

Telefon: 0911-3765277

E-Mail: [kassandra@kassandra-nbg.de](mailto:kassandra@kassandra-nbg.de)

Személyesen: **Endterstraße 6**

**90459 Nürnberg**

Rendszeresen ellátogatunk  
apartmanokba, klubbokba, a  
Frauentormauer-hoz, illetve egyéb  
szexmunkával kapcsolatos  
helyszínekre, ahol tájékoztatunk a  
kínálatunkról. Természetesen nem  
szeretnénk zavarni, de szükség esetén  
szívesen nyújtunk neked lehetőséget a  
beszélgetésre, tanácsadásra. Szükség  
esetén elkísérünk a hivatalokba. Ha  
kérdésed van a szexiparral kapcsolatos  
jogaidról, kötelességeidről, fordulj  
bátran hozzánk!

**K**  
Kassandra e.V.

Здравей,  
как си?

### Проституцията в германия е легална!

С нас можеш да поговориш за  
всичко - анонимно, безплатно и на  
твоя език! Кажни ни предварително,  
за да ангажираме една от нашите  
преводачки!

**понеделник от 10 до 18 часа**

**вторник от 10 до 18 часа**

**сряда от 10 до 12 часа**

**четвъртък от 10 до 18 часа**

**петък от 12 до 14 часа**

**Касандра - Организация за  
консултация на работещите в  
сексуалния сектор**

Телефон: **0911-3765277**

Имейл: [kassandra@kassandra-nbg.de](mailto:kassandra@kassandra-nbg.de)

Лично: **Endterstrasse 6/Ендтерщраце 6  
90459 Nürnberg/Нюрнберг**

Ние посещаваме редовно  
апартаменти, клубове, бордей,  
Фрауентормауер и други места, на  
които се практикува проституция,  
за да те информираме за нашата  
работа. Без да искаме да пречим на  
работата ти, ние сме на твое  
разположение ако имаш нужда от  
съвет.

При нужда те придружаваме и до  
различни служби.

**K**  
Kassandra e.V.

Salut!

### Prostituția este legală in Germania!

Cu noi poți să vorbești despre orice!  
Anonim și gratuit in limba ta maternă!

(Te rugăm spune-ne naționalitatea ta, ca  
să punem la dispoziție una din  
traducătoarele noastre!)

Program:

Luni 10.00 – 18.00

Marti 10.00 – 18.00

Miercuri 10.00 – 12.00

Joi 10.00 – 18.00

Vineri 12.00 – 14.00

**Adresa:**

**Endterstraße 6**

**90459 Nürnberg**

**Birou: 0911/ 376 52 77**

**E-Mail: [kassandra@kassandra-nbg.de](mailto:kassandra@kassandra-nbg.de)**

Noi vizităm cu regularitate apartamente,  
cluburi, bordele, zidul cetății și alte locuri  
unde se practică prostituția, ca să te  
informăm pe tine.

Sigur că nu dorim să te deranjăm din  
treabă, dar dorim să știi că poți discuta  
deschis cu noi.

Dacă este nevoie, te putem însoți la  
diferite instituții.

Dacă ai întrebări în legătură cu drepturile  
și obligațiile tale aici, poți apela cu  
încredere la noi!

**K**  
Kassandra e.V.

sàwàddee

การขายบริการทางเพศในเยอรมันสามารถทำได้อย่างเปิดเผย

คุณสามารถคุยกับเราได้ทุกเรื่องไม่ต้องเปิดเผยตัวเองอย่างเป็นทางการและไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใดๆกับเราในภาษาประจำชาติคุณ.

(เพียงบอกเราจะติดต่อตามของเราก็ได้กับคุณ!)

วันจันทร์ 10นาฬิกา-18นาฬิกา

วันอังคาร 10นาฬิกา-18นาฬิกา

วันพุธ 10 นาฬิกา- 12นาฬิกา

วันพฤหัสบดี 10นาฬิกา-18นาฬิกา

วันศุกร์ 12นาฬิกา-14นาฬิกา

เอ็นเทร์ชตราเซ่ 6

90459 เนิร์นแบร์ก

ส่งจาก iPhone ของฉัน

เราเดินทางเยี่ยมเยียนคุณอย่างสม่ำเสมอตามอพาร์ทเมนท์, คลับ, ช็อง,

เฟรอาเยนทัวเมอาเยอร์ และสถานที่ที่มีการค้าประเวณี, เพื่อที่เราจะได้เสนอการให้บริการของเราให้กับคุณ.

แน่นอนอยู่แล้วว่าเราจะไม่รบกวนในการทำงานของคุณ, แต่เรายินดีให้คำปรึกษา, พูดคุยกับคุณเสมอ.

ตามความต้องการเรายินดีพาและติดตามคุณไปตามสถานที่ราชการต่างๆ

ถ้าคุณมีคำถามเกี่ยวกับสิทธิและหน้าที่ของคุณ,

คุณสามารถติดต่อสอบถามเราได้!

**K**  
Kassandra e.V.

Hi!  
How are  
you?

### Sexwork is legal in Germany!

With us you can talk about everything! Totally anonymous & for free – in your own language (please, let us know, so we can organize a translator!)

**Monday 10am – 6pm**

**Tuesday 10am – 6pm**

**Wednesday 10am – 12pm**

**Thursday 10am – 6pm**

**Friday 12pm – 14pm**

### Kassandra is an information & consultation center for sexworkers

Phone: **0911-3765277**

eMail: **kassandra@kassandra-nbg.de**

Personally: **Endterstrasse 6, 90459 Nürnberg**

Regularly we visit apartments, clubs, brothels and other sexwork locations to inform you about our work.

Of course, we don't want to disturb your work!

If you want we are pleased to talk with you. In case you need support, we accompany you to administrative offices.

Any questions about your rights&duties at work here in Germany?

Please, don't hesitate to ask us!

**K**  
Kassandra e.V.

¡Hola!  
¿cómo  
estás?

### El trabajo sexual es legal en Alemania!

Con nosotr@s puedes hablar de todo! Anónimo y gratis en tu propio idioma (por favor, avísanos para poder organizar una traductora!)

**lunes 10:00 – 18:00 hs**

**martes 10:00 – 18:00 hs**

**miércoles 10:00 – 12:00 hs**

**jueves 10:00 – 18:00 hs**

**viernes 12:00 – 14:00 hs**

### Kassandra es un centro de información y consulta para trabajador@s sexuales

Teléfono: **0911-3765277**

eMail: **kassandra@kassandra-nbg.de**

Personalmente:

**Endterstrasse 6, 90459 Nürnberg**

Nosotras visitamos los apartamentos, clubes y otros lugares del trabajo sexual para informarte sobre nuestro trabajo. Claro que no queremos molestarte o trastornar los negocios.

Si quieres estamos aquí para conversar contigo.

Si necesitas apoyo, también te acompañamos a las oficinas alemanas.

Si tienes dudas sobre tus derechos y deberes trabajando aquí, puedes preguntarnos. ¡Cuenta con nosotras!

**K**  
Kassandra e.V.

Oi!  
Tudo bem?

### O trabalho sexual é legal na Alemanha!

Conosco vc pode falar de tudo! Totalmente anônimo e sem pagar nada – no seu próprio idioma (nos avise, por favor, para podermos organizar uma tradutora!)

**segunda 10:00 – 18:00 hs**

**terça 10:00 – 18:00 hs**

**quarta 10:00 – 12:00 hs**

**quinta 10:00 – 18:00 hs**

**sextav 12:00 – 14:00 hs**

### Kassandra é um centro de informação e consulta para profissionais do sexo (mulheres, homens, travesti)

Telefone: **0911-3765277**

eMail: **kassandra@kassandra-nbg.de**

pessoalmente:

**Endterstrasse 6, 90459 Nürnberg**

Estamos visitando os apartamentos, clubes e outros locais da prostituição para informar-lhe sobre o nosso trabalho. Naturalmente que não desejamos trastornar os seus negócios. Mas se gostaria conversar com a gente – fique a vontade!

Se precisa de apoio tb acompanhamos vc nas autoridades alemãs. Se tiver alguma duvida sobre seus direitos e/ ou seus deveres em relação ao trabalho, pergunte a gente!